



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Istituto Istruzione Superiore Benvenuto Cellini

Strada Pontecurone, 17 - 15048 Valenza (AL) Tel. 0131945855/6 - Fax 0131946008
mail istituzionale: www.istitutocellini.it - alis004002@istruzione.it - alis004002@pec.istruzione.it mail dirigente: dirigente@istitutocellini.it

Prot. n. 3278/4.1.p

Valenza, 24 Ottobre 2016

All' Albo

OGGETTO: Avviso di selezione per l'individuazione di esperti esterni madrelingua INGLESE/TEDESCO per la realizzazione dei progetti – CORSO DI PREPARAZIONE CERTIFICAZIONE FIRST – PET – FIT A2 - nell'ambito dei Progetti PTOF 2016/19.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

VISTA la Legge 107/2015, recante la "Riforma del Sistema Nazionale d'Istruzione e Formazione e delega per il riordino delle disposizioni legislative vigenti;

VISTO il Piano dell'Offerta Formativa base e il PTOF;

RITENUTO che presso l'Istituto non è possibile reperire personale per mancanza di disponibilità da parte del personale interno, rileva l'esigenza di indire una procedura di gara per il reclutamento di esperti esterni per la realizzazione di progetti destinati all'arricchimento dell'O.F. A.S. 2016/17;

VISTO il D.I. n. 44 del 1.02.2001 e in particolare gli articoli 32, 33 e 40 che disciplinano l'attività negoziale delle Istituzioni Scolastiche;

VISTO il DPR 275/99 "Autonomia Scolastica";

VISTI gli art. 5 e 7-c. 6 del D.lgs. n. 165/2001 sul potere di organizzazione della Pubblica Amministrazione e sulla possibilità di conferire incarichi esterni per esigenze cui non può far fronte con personale in servizio;

VISTO il regolamento per la disciplina degli incarichi agli esperti esterni deliberato dal Consiglio d'Istituto;

VISTO il D.L.vo n. 50 del 18/4/2016 (codice contratti);

CONSIDERATO che per l'anno scolastico 2016/17 si rende necessario procedere all'individuazione dei contraenti cui conferire il contratto di prestazione d'opera per l'arricchimento dell'offerta formativa;

CONSIDERATO che progetti di potenziamento di educazione linguistica per essere efficaci devono essere assicurati da esperti di comprovata esperienza e di una consolidata preparazione ed essere persona di lingua madre inglese ,francese, tedesco e spagnola per la scuola secondaria di II grado;

ACCERTATO che in questo Istituto sono presenti le figure professionali in possesso delle necessarie competenze per la realizzazione del progetto, ma non intendono accettare ulteriori incarichi;

FATTA SALVA la disponibilità delle risorse vincolate al contributo da parte delle famiglie degli alunni iscritti;

DISPONE LA SEGUENTE PROCEDURA DI SELEZIONE

Selezione pubblica per l'individuazione di n. 1 esperti esterni madrelingua inglese e n. 1 esperti di madrelingua tedesca, mediante contratti di prestazione d'opera sia in forma individuale sia tramite soggetti giuridici che opereranno nell'Istituzione scolastica per lo svolgimento del progetto qui di seguito indicato di conversazione in LINGUA INGLESE per Progetto FIRST – PET , in LINGUA TEDESCA per Progetto FIT A2, da effettuarsi nell' A. S.





Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Istituto Istruzione Superiore Benvenuto Cellini

Strada Pontecurone, 17 - 15048 Valenza (AL) Tel. 0131945855/6 - Fax 0131946008

mail istituzionale: www.istitutocellini.it - alis004002@istruzione.it - alis004002@pec.istruzione.it mail dirigente: dirigente@istitutocellini.it

2016/2017:

Art. 1 – Ambito di intervento

L'affidatario dovrà prestare la sua opera per le seguenti attività:

LINGUA	SEDE DI SVOLGIMENTO	DESTINATARI	N.ORE	ATTIVITA'	IMPORTO ORARIO OMNICOMPRESIVO MASSIMO
INGLESE FIRST	Scuola Secondaria di II^ grado "Benvenuto Cellini" di Valenza (AL)	ALUNNI Scuola II^ grado di Valenza (N. 2 GRUPPI)	8	Corso di preparazione certificazione	€ 32,00 al lordo di ogni ritenuta a carico amministrazione Vincolato al contributo dei genitori
INGLESE PET	Scuola Secondaria di II^ grado "Benvenuto Cellini" di Valenza (AL)	ALUNNI Scuola II^ grado di Valenza (N. 2 GRUPPI)	24	Corso di preparazione certificazione	€ 32,00 al lordo di ogni ritenuta a carico amministrazione Vincolato al contributo dei genitori
TEDESCO FIT A2	Scuola Secondaria di II^ grado "Benvenuto Cellini" di Valenza (AL)	ALUNNI Scuola II^ grado di Valenza (N. 2 GRUPPI)	14	Corso di preparazione certificazione	€ 32,00 al lordo di ogni ritenuta a carico amministrazione Vincolato al contributo dei genitori

Si precisa che il periodo di svolgimento dell'intervento è novembre 2016/febbraio 2017

Art. 2 – Requisiti di accesso

1. Lingua madre inglese/ Lingua madre tedesca
2. Esperienza di insegnamento della lingua inglese/tedesca in scuole o università o presso enti accreditati.
3. Nel caso in cui non dovessero pervenire sufficienti candidature con i requisiti riportati, si prenderanno in considerazione domande presentate da esperti con livello di lingua inglese/tedesca C1 del QCER e che abbiano risieduto/lavorato in paesi anglofoni.

Art. 3 – Ulteriori titoli culturali o professionali

- a. Titoli di studio, culturali, professionali e accademici;
 - b. precedenti esperienze lavorative presso scuole dello stesso ordine;
 - c. precedenti esperienze lavorative nei settori specifici;
- traduzione di pubblicazioni e/o partecipazione in qualità di interprete a congressi, convegni, ecc..





Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Istituto Istruzione Superiore Benvenuto Cellini

Strada Pontecurone, 17 - 15048 Valenza (AL) Tel. 0131945855/6 - Fax 0131946008

mail istituzionale: www.istitutocellini.it - alis004002@istruzione.it - alis004002@pec.istruzione.it mail dirigente: dirigente@istitutocellini.it

Art. 4 – Obblighi

Gli esperti si impegnano a:

- Svolgere la propria attività secondo gli orari e i programmi concordati con la Dirigente Scolastica e gli insegnanti della scuola titolari della disciplina;
- Utilizzare i registri delle presenze;
- Rispettare le norme di sicurezza in atto nella scuola;
- Presentare una relazione finale sull'attività svolta;
- Osservare gli obblighi di condotta previsti dal DPR 62/2013 "Regolamento recante codice di comportamento dei dipendenti pubblici, a norma dell'art. 54 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165".

Art. 5 – Compenso orario ed erogazione

Ciascuno corso prevede un **compenso orario di di Euro 32,00** (comprensivo di tutte le ritenute a carico Amministrazione ed esperto).

Il conferimento dell'incarico avverrà mediante sottoscrizione di regolare contratto.

Art. 6 – Modalità di pagamento

I compensi verranno corrisposti al termine dell'attività, previa presentazione della seguente documentazione, vistata dalla Dirigente Scolastica:

- Relazione finale sull'attività svolta e sul raggiungimento degli obiettivi;
- Foglio firme relativo alle ore prestate, debitamente compilato e ordinato;
- Dichiarazione circa l'assolvimento del servizio affidato con la calendarizzazione delle ore prestate;
- Regolare fattura elettronica o ricevuta in bollo nel caso di collaborazione occasionale;
- Dichiarazione del c/c dedicato e se soggetto, del DURC;
- Dichiarazione di incompatibilità.

La liquidazione sarà effettuata entro 30 giorni dal ricevimento dei documenti sopra indicati.

Il compenso sarà soggetto alle ritenute fiscali e previdenziali previste dalla vigente normativa e sarà rapportato alle ore effettivamente prestate. Non è previsto alcun rimborso per le spese di viaggio, vitto e alloggio.

Art. 7 – Presentazione domanda

La domanda dovrà essere compilata in carta semplice, utilizzando esclusivamente l'apposito modulo allegato (**Allegato A1**).

La domanda corredata da curriculum vitae, compilato secondo il formato europeo, dovrà essere consegnato a mano, **entro le ore 12,00 del giorno 07/11/2016** all'indirizzo: Istituto Istruzione Superiore "B. Cellini", Strada Pontecurone,17 - 15048 Valenza (AL), negli orari di apertura al pubblico della Segreteria; Responsabile del Procedimento AA COMERCI Sandrina.

Non verranno prese in considerazione domande pervenute con altri mezzi o oltre la data



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Istituto Istruzione Superiore Benvenuto Cellini

Strada Pontecurone, 17 - 15048 Valenza (AL) Tel. 0131945855/6 - Fax 0131946008

mail istituzionale: www.istitutocellini.it - alis004002@istruzione.it - alis004002@pec.istruzione.it mail dirigente: dirigente@istitutocellini.it

indicata. La domanda (**Allegato A1**), firmata in originale dall'esperto, dovrà contenere:

- generalità, codice fiscale, residenza, recapito telefonico, eventuale casella di posta elettronica e dovrà essere corredata **dall' allegato A2** contenente dichiarazione:

1. di godere dei diritti civili e politici;
2. di non avere procedimenti penali in corso e di non aver riportato condanne penali e di non essere destinatario di provvedimenti che riguardano all' applicazione di misure di prevenzione e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziario;
3. di essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli stati membri dell'Unione Europea (requisito non necessario per i docenti di madrelingua);
4. di non aver riportato condanne penali per reati contro la P.A. e di non essere stato destituito, licenziato o dispensato dall' impegno presso un P.A.;
5. di possedere i requisiti di accesso;
6. la veridicità di quanto dichiarato, essendo consapevole delle sanzioni penali previste dall' art. 76 del D.P.R: n. 445 del 28.12.2000, in caso di dichiarazioni mendaci, e della decadenza dei benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base di dichiarazioni non veritiere di cui all' art. 75 del D.P.R. n.245/2000;
7. di aver esaminato le condizioni contenute nelle richieste di offerta, di accettarle integralmente e incondizionatamente senza riserva alcuna;
8. di accettare senza riserve il calendario e l'orario che sarà fissato dal Dirigente Scolastico;
9. di autorizzare al trattamento dei dati personali ai sensi del D.L. 196/03 e successive mod. e integrazioni secondo l'informativa presente nell'avviso pubblico di selezione;
10. di accettare la rescissione del contratto da parte dell'Istituzione scolastica in ogni momento che lo ritenesse opportuno, qualora venga a presentarsi inadempienza da parte dell'esperto, senza richiesta di alcun tipo di risarcimento e preavviso;
11. di rilasciare regolare fattura/parcella secondo il regime fiscale di appartenenza.

La domanda (allegato A1) dovrà essere corredata da:

1. curriculum professionale in formato europeo;
2. dichiarazione requisiti dell' esperto (**Allegato A 2**);
3. autocertificazione dei titoli culturali e professionali dell'esperto;
4. copia del documento di riconoscimento.

Art. 8 – Criteri di assegnazione per l'attribuzione del punteggio agli ulteriori titoli

1. Altri titoli di studio, culturali, professionali e accademici oltre quello di accesso: 2 punti per ogni titolo fino ad un massimo di 6 punti;
2. ulteriori esperienze di docenza presso scuole statali o paritarie dello stesso ordine: 2 punti per fino ad un massimo di 8 punti;
3. precedenti esperienze lavorative in altri settori coerenti con il progetto: 0,5 punti fino ad un massimo di 2 punti;
4. traduzione di pubblicazioni e/o partecipazione in qualità di interprete a congressi, convegni, ecc...: punto 1 per ogni evento fino ad un massimo di punti 4;
5. In caso di parità di punteggio si farà riferimento al seguente ordine di priorità che determinerà la scelta del contraente:
 - minor compenso, vale a dire offerta economicamente più vantaggiosa per l'Amministrazione;
 - esperienze positive di collaborazione con l'Istituto.



Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca

Istituto Istruzione Superiore Benvenuto Cellini

Strada Pontecurone, 17 - 15048 Valenza (AL) Tel. 0131945855/6 - Fax 0131946008

mail istituzionale: www.istitutocellini.it - alis004002@istruzione.it - alis004002@pec.istruzione.it mail dirigente: dirigente@istitutocellini.it

Si precisa che:

- a) In caso di posizione utile in graduatoria ai fini dell'attribuzione dell'incarico, la Dirigente Scolastica si riserva la possibilità di richiedere la documentazione completa di quanto dichiarato.
- b) L'Istituto di Istruzione Superiore di Valenza non assume alcuna responsabilità per la dispersione di comunicazione dipendente da inesattezze nell'indicazione del recapito da parte del concorrente, oppure di mancata o tardiva comunicazione di cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda, né per eventuali disguidi postali o comunque imputabili a fatti terzi, a caso fortuito o di forza maggiore.
- c) La valutazione comparativa delle domande sarà effettuata da un'apposita Commissione presieduta dalla Dirigente Scolastica composta dal D.S.G.A. e dal docente Funzione Strumentale – Lingue.
- d) I candidati saranno graduati secondo il punteggio di cui l'art. 8 del presente bando.
- e) A parità di punteggio si farà riferimento al seguente ordine di priorità che determinerà la scelta del contraente:
 - minor compenso, vale a dire offerta economicamente più vantaggiosa per l'Amministrazione;
 - esperienze positive di collaborazione con l'Istituto.
- f) Nell'ipotesi di partecipazione di un unico candidato è comunque necessario procedere alla valutazione di merito.
- g) Il Dirigente Scolastico si riserva di procedere al conferimento dell'incarico anche in presenza di una sola domanda pervenuta purché pienamente rispondente alle esigenze progettuali oppure di non procedere all'attribuzione dello stesso qualora non ci fossero i requisiti, a suo insindacabile giudizio.
- h) L'Istituzione scolastica si riserva di procedere al conferimento di incarichi disgiunti a più candidati.
- i) Nel caso in cui non dovessero pervenire sufficienti candidature per svolgere tutti i progetti, si prenderanno in considerazione domande presentate da esperti con livello di lingua inglese C1 del QCER e che abbiano risieduto/lavorato in paesi anglofoni.
- j) Gli aspiranti dipendenti della P.A. o da altra amministrazione dovranno essere autorizzati dal superiore gerarchico e la stipula del contratto sarà subordinata al rilascio di detta autorizzazione.
- k) La Dirigente Scolastica in base alle prerogative affidatele dalla normativa, sottoscrive con gli esperti esterni un regolare contratto secondo la normativa vigente.
- l) Le prestazioni non costituiranno rapporto di impiego continuativo.
- m) L'entità massima del compenso è quella prevista dal presente comunicato.
La Dirigente Scolastica si riserva la facoltà di chiedere un colloquio preliminare con gli aspiranti per integrare gli elementi di valutazione desumibili dal curriculum e per valutarne
- n) L'attitudine relazionale e la competenza pedagogico-didattica.
- o) Questo Istituto ha facoltà di non dar luogo al presente bando, di prorogarne la data, di revocarlo in qualsiasi momento, di non procedere alla stipula del contratto per sopraggiunti motivi di interesse pubblico, senza che i concorrenti possano accampare pretese al riguardo.
- p) Coloro che avranno l'affidamento all'incarico, saranno soggetti a controllo e valutazione mediante monitoraggio in itinere. In caso di riscontrata inadeguatezza nell'espletamento dell'incarico, l'Amministrazione procederà all'immediata rescissione contrattuale, senza pretesa alcuna da parte dell'esperto.
- q) L'Amministrazione si riserva di non procedere all'affidamento degli incarichi in caso di mancata attivazione dei corsi o di modificare il numero di ore previste nel progetto.

Art. 9 – Esclusione domande

Saranno escluse dalla valutazione le domande:

- pervenute oltre i termini previsti;





Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca
Istituto Istruzione Superiore Benvenuto Cellini

Strada Pontecurone, 17 - 15048 Valenza (AL) Tel. 0131945855/6 - Fax 0131946008

mail istituzionale: www.istitutocellini.it - alis004002@istruzione.it - alis004002@pec.istruzione.it mail dirigente: dirigente@istitutocellini.it

- pervenute con modalità diverse da quelle previste nel presente del bando;
- sprovviste dalle firme in originale dall'esperto e/o legale rappresentante azienda/associazione.

Nessun compenso è riconosciuto ai concorrenti per le spese sostenute per la compilazione dell'offerta.

Art. 10 – Trattamento di dati personali – Informativa

Ai sensi dell'art. 11, 1° comma, lettere a) b) e d) del d.lgs. 196 del 30/06/2003 in ordine al procedimento instaurato dalla presente procedura pubblica di selezione, s'informa che:

- a) il trattamento dei dati personali sarà impostato a liceità e correttezza nella piena tutela dei diritti dei candidati e della loro riservatezza;
- b) le finalità cui sono destinati i dati raccolti inferiscono strettamente e soltanto allo svolgimento della procedura di selezione, fino alla stipulazione del contratto;
- c) inoltre ai sensi dell'art. 13, 1° comma lettera d) del d.lgs. 196/2003 i soggetti o le categorie di soggetti ai quali i dati possono essere comunicati sono:
 - I concorrenti che partecipano alla gara;
 - Ogni altro soggetto abbia interesse ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241 e successive modificazioni e integrazioni;
 - Ogni altro soggetto cui i dati debbano essere comunicati in adempimento a disposizioni di legge;
- d) i diritti spettanti all'interessato sono quelli di cui all' art. 7, 1° comma del d. lgs. già citato;
- e) il titolare del trattamento dei dati è l'Istituto di Istruzione Superiore "Benvenuto Cellini" di Valenza (AL);
- f) il responsabile del trattamento dei dati è il Dirigente Scolastico;
- g) gli incaricati del trattamento sono gli assistenti amministrativi, oltre ai soggetti componenti la commissione di valutazione delle candidature.

IL DIRIGENTE SCOLASTICO
dott.ssa BARISIO MARIA TERESA

(*) firma autografa sostituita a mezzo stampa ex art. 3 co.2 del d.lgs. 12 febbraio 1993, n.39

Allegati:

- A1. Modulo domanda di partecipazione alla selezione;
- A2. Dichiarazione requisiti dell'esperto;

Autocertificazione dei titoli culturali e professionali dell'esperto.

